

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 90 (1963)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Vers dédiés aux auteurs du dictionnaire  
**Autor:** Baula, Alfred  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233415>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

de recaffâ quan l'an yu allâ drai dèvan lo colonet. S'è branquâ drai dèvan li :

— Mon colonet, l'è mè lo sordâ Andrien Serguegnet, que mè dian Winkeride, du que sâvan que n'é pâ puâre d'on tavan. Yé ôquie à vo dere, mon colonet, ôquie que mè pèze su l'estoma : à l'otô, l'è ma mère que fâ ti lè-z-ovrâdzo que no, dai-z-hommo, on è-d-obedzi de fère ice. On sâ que l'ai a dai masse de fêmalle au dzo de vuâ, que s'ingadzan au militéro. Sarai pâ d'orgouet de no-z-in baillî yena au duve pè tsambre, po no fère noûtrè-z-ovrâdzo, fère lè lli, arrèdzî to su lè trabbliâ, cerî lè solâ, ècovâ, pllioumâ lè truffie pè l'otô, rimplliâ la bedjulâ verda que l'è su la trâllia... S'in troverai pe-tître que la rimpllieran avoué ôquie d'aûtro que c'iguie dau lé que chin lè renaille è lè pesson... que l'aran pedyî de no...

» L'ai a ôquie d'aûtro que vu vo dere. Quan on a quemincî à terî au stan, lo yotenan Turtolet no-z-a de que se la guierra vegnai à de bon cique que fotrai avau dyî-z-ennemi, recèdra onna balla pîce de cin fran battinta nôva po s'in allâ tsî li aprî la guierra. No-z-a de cin po no-z-incoradzî. Adan me chondzo que san rido creblliafoumâre pè Berna. Quan la mère Napié me fâ tiâ on counet me baïlle on fran è pu me foudrai me contintâ de cinquanta centime po on-n-hommo ! Vu me fère affranchi to tsau se l'è dinse ! Qu'ai vo à dere, mon colonet ? »

Lo colonet s'è trevougnî la bârba, l'â raguellhî sè lounette, s'è grattâ derrai l'oroille è pu l'â repondu dinse à Winkeride :

— Winkeride, vo-z-îte on rido bon militéro. Vu vo nommâ appointâ totsau. Po lo resto, vu devezâ avoué monchu Tsaudet à Berna la senanna que vin. On verra que dera...

(Reproduction interdite.)

## Pour se consoler !...

Ouna dzouna payijanna éthai ein pliaça per Dzeneva. Cha patronne l'ai fajai todzo d'y réproutzé que ne chavai rein fère.

Adan, la pourra fede ché moujavé ein-tré-li :

— Ameri bun vairé madama, che déyai aria ouna vatze !

\* \* \*

*Une jeune paysanne était en place par Genève. Sa maîtresse lui reprochait tout le jour qu'elle ne savait rien faire.*

*La pauvre fille, pour se consoler, pensait en elle-même :*

— *J'aimerais bien voir madame s'il lui fallait traire une vache !*

## Vers dédiés aux auteurs du dictionnaire

*Maci Monsu Decollogy,  
De vo zître bin dépatsi ;  
De m'einvouï ci dichounère :  
Çâ ië fa bin menaffère.*

*Rémacho bin Monsu Schulé,  
Qu'â dû traci deci delé ;  
Po savai quemein faillai fère,  
Po sé teri lo mi d'affère.*

*Et assebin Monsu Chessex,  
Qu'â dû prô su veilli la né ;  
Çâ ië fo bin ître suti,  
Po conteinta grands et petits.*

*Sein robia damusalle Cordey,  
Qu'â apporta dein son jordai ;  
D'ai bons mots po s'aidhi à fère,  
Ci galé petit dichounère.*

*Maci bin â tôte cllao dzein,  
Que no l'an fé po pou d'ardzein ;  
Vo fô ti lo fère veni,  
Cein porai bin vô aidhi.*

*Quan vo zarai ôtié à écrire,  
Dai bons mots po no fère rire ;  
Noutro « Conteû » lè fé po cein,  
Et ië conteinte tu lè dzein !*

Alfred Baula.